



Wetrok Karpawel

Bedienungsanleitung
(Originalanleitung)



Inhalt

Sehr geschätzte Kundin, sehr geschätzter Kunde

Wir bedanken uns für Ihre Entscheidung zum Kauf eines hochwertigen Wetrok-Produktes.

Sie haben hiermit eine Qualitätsmaschine erworben, die Ihnen bei richtiger Pflege und korrektem Einsatz während vieler Jahre professionelle Resultate liefern wird.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Wetrok!

Ihr Wetrok Produkt Management.

Allgemeines



- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und griffbereit aufbewahren!
- Diese Bedienungsanleitung enthält alle wichtigen Informationen für Betrieb, Wartung und Pflege. Sie ist integrierter Bestandteil der Maschine und muss bei einer Weitergabe mitgegeben werden.



- Wetrok stellt ihren Kundinnen und Kunden diese Bedienungsanleitung im Internet zur Verfügung: techinfo.wetrok.com

Inhaltsverzeichnis

Inhalt	2	Entsorgung	21
Sehr geschätzte Kundin, sehr geschätzter Kunde	2	Transport, Lagerung	22
Allgemeines	2	CE	23
Inhaltsverzeichnis	3		
Symbole	4		
Bestimmungsgemäße Verwendung	5		
Notfall	5		
Garantiebestimmungen	6		
Sicherheit	6		
Lieferumfang	7		
Urheberrecht	7		
Maschinenübersicht	8		
Maschinenübersicht	9		
Zubehör	10		
Verbrauchsmaterial	10		
Zusammenbau	11		
Vor der Inbetriebnahme / Erstinbetriebnahme	12		
Bedienung	12		
Inbetriebnahme	13		
Wartung und Instandhaltung	14		
Problembhebung	19		
Technische Daten	20		

Symbole

**GEFAHR**

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

**WARNUNG**

Für eine mögliche drohende Gefahr, die zu schwersten Körperverletzungen oder zum Tod führt.

**VORSICHT**

Für eine mögliche gefährliche Situation, die zu Sachschaden führen kann.



Für Anwendungs- und Bedienungshinweise und andere nützliche Informationen, jedoch nicht für gefährliche oder schädliche Situationen.



Kontrollieren



Kein Hausmüll. Gemäss den lokalen Vorschriften entsorgen!



Netzzuleitung



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.



Zugelassene Neigung



Netzspannung



IP-Schutzklasse

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine ist für die gewerbliche Bodenreinigung von **Bodenbelägen** in Innenräumen unter Berücksichtigung der Herstellerangaben des **Bodenbelages** und dieser Bedienungsanleitung konstruiert.

Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung.

Jeglicher Einsatz der Maschine, der nicht dem unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschriebenen Zweck dient, ist unzulässig.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemässer Verwendung sind ausgeschlossen.

Notfall

Bei Notfall:

- Maschine ausschalten, wenn vorhanden Not-Halt-Schalter drücken
- Weitere Hilfe alarmieren
- Sofort die anerkannten Erste-Hilfe-Massnahmen anwenden



GEFAHR

für Personen- und Beschädigung der Maschine

- Das Saugen von gesundheitsgefährdender Stäube ist verboten.
- Das Saugen jeglicher Art von Flüssigkeiten ist verboten.
- Das Saugen von brennbaren, explosiven Stoffen aller Art ist verboten.
- Netzanschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zeren und dergleichen beschädigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Kabel nicht frei herumliegen lassen. Stolpergefahr!



WARNUNG

Nach Zwischenfällen, Maschine vor Überprüfung durch Wetrok oder einen Wetrok-Vertragspartner nicht wieder in Betrieb nehmen.

Garantiebestimmungen

- Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Lieferbedingungen des Vertragspartners enthalten.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und durch unsachgemässe Handhabung oder Zweckentfremdung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, werden sämtliche Haftungsansprüche abgelehnt.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung/Verschleiss, Überlastung oder unsachgemässe Behandlungen zurückzuführen sind, bleiben ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.
- Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn die Maschine jeweils durch Wetrok oder einen Wetrok-Vertragspartner repariert wurde.
- Grundsätzlich ist die Garantiedauer 2 Jahre (ausgenommen Akkus und Verbrauchsmaterial).

Sicherheit

Die Maschine ist elektrotechnisch geprüft, entspricht den europäischen Sicherheitsnormen und ist nach dem aktuellen Stand der Technik und des Wissens konstruiert. Sie verfügt über verschiedene Stromkreisunterbrecher, die als Schutzeinrichtungen dienen. Trotzdem können Gefahren entstehen, vor allem bei sachwidriger Verwendung oder Verstoß gegen die Sicherheitsvorschriften und Anweisungen in der Bedienungsanleitung.



WARNUNG

Elektrische Spannung / Strom

Bei Kontakt mit stromführenden oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

- Beschädigte Kabel nie berühren. Defekte Kabel sofort durch einen Fachmann austauschen lassen.
- Vor allen Arbeiten an elektrischen Installationen, Maschine immer zuerst ausschalten und vom Netz trennen.

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschliesslich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerpflege darf ausschliesslich von beauftragtem und unterwiesenem Personal durchgeführt werden.
- Umbauten und/oder Veränderungen an der Maschine sind nicht gestattet.
- Sicherheitsvorschriften zur Bedienung und zur Wartung sind jeweils in den entsprechenden Kapiteln aufgeführt und unbedingt einzuhalten!
- Niemals eine defekte Maschine verwenden.
- Die Maschine darf nicht als Zugfahrzeug, Transportmittel oder Spielzeug verwendet werden.
- Die Maschine darf nicht zur Reinigung textiler Bodenbeläge verwendet werden.
- Die Maschine muss mit einem 16 A Sicherungsautomaten abgesichert werden.
- Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Spannung im Gebäude übereinstimmen ($\pm 5\%$).

Verantwortung des Betreibers:

Die Maschine ist für den gewerblichen Bereich bestimmt. Der Betreiber der Maschine unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit. Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung müssen die für den Einsatzbereich der Maschine gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden.

Dabei gilt insbesondere:

- Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.
- Der Betreiber stellt sicher, dass der Benutzer festes Schuhwerk, trägt um Verletzungen vorzubeugen.
- Der Betreiber stellt sicher, dass die anerkannten Regeln für Arbeitssicherheit eingehalten werden und allfällige weitergehende staatliche oder betriebsinterne Vorschriften beachtet werden.
- Der Betreiber stellt sicher, dass alle Bediener die Sicherheitsvorschriften kennen und im Gebrauch der Maschine produktspezifisch ausgebildet sind.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Betrieb, Unterhalt und Reparatur der Maschine eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber stellt sicher, dass alle Bediener, die Bedienungsanleitung vor Gebrauch der Maschine gelesen und verstanden haben.

Lieferumfang

Maschine mit Saugschlauch, Saugrohr, Zubehördüsen, Quick Start Guide und komplette Bedienungsanleitung (download).

Urheberrecht

Diese Bedienungsanleitung bleibt urheberrechtlich Eigentum der Wetrok AG. Sie wird nur den Abnehmern unserer Maschinen anvertraut.

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und der Übersetzung, liegen bei der Wetrok AG. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Weitere Ansprüche behalten wir uns vor. Die Sprache der Originalanleitung ist Deutsch.

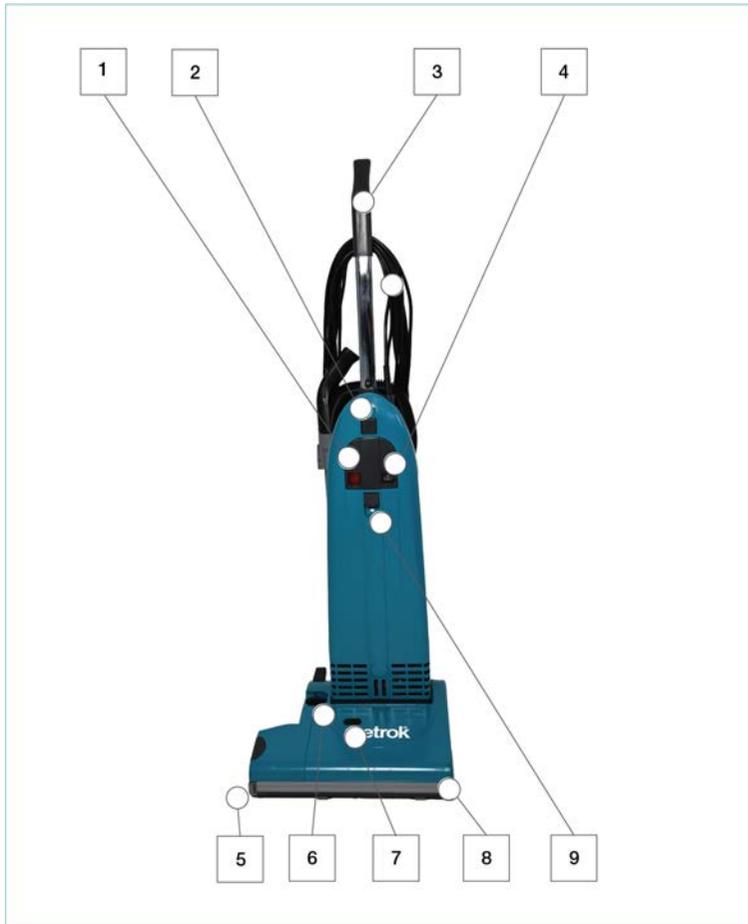
Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass die Maschine stets in technisch einwandfreiem Zustand ist, daher gilt Folgendes:

- Der Betreiber stellt sicher, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmässig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.
- Störungen und Schäden müssen sofort an die Servicestelle gemeldet werden.
- Schutzeinrichtungen dürfen nicht demontiert oder umgangen werden.
- Der Betreiber stellt sicher, dass die Maschine nicht auf öffentlichen Wegen verwendet wird.

Verantwortung des Benutzers:

- Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die in ihre Handhabung eingewiesen wurden und dazu befugt sind.
- Die Maschine muss beim Verlassen gegen unbeabsichtigtes Bewegen gesichert und mit der Taste  ausgeschaltet werden. Wenn vorhanden, die Netzanschlussleitung herausziehen.

Maschinenübersicht



1. Filtersackfüllstandanzeige
2. Entriegelung Führungsrohr
3. Handgriff
4. Ein- / Ausschalten
5. Seitliche Räder
6. Floreinstellung
7. Bürstenmotor-Kontrolllampe
8. Abdeckung der Bürstenfixierung
9. Entriegelung Abdeckung

Maschinenübersicht



1. Saugschlauch
2. Ersatzbeutel
3. Kabelhalterung
4. Tragegriff
5. Saugrohr
6. Fugendüse
7. Gummiräder
8. Polsterdüse
9. Typenschild
10. Entriegelungspedal

Zubehör

Zubehör		VE
41012	Fugendüse Karpawel 38/45	1 Stk.
41013	Polsterdüse Karpawel 38/45	1 Stk.
41623	Reinigungstool für Saugdüsen	1 Stk.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter: www.wetrok.com

Verbrauchsmaterial

Karpawel		VE
42000	Staubfilterbeutel Karpawel	8 Stk.
42032	Duftplättchen	6 Stk.
42001	HEPA Filter Karpawel 38/45	1 Stk.
42002	Kohlefilter Karpawel 38/45	1 Stk.

Zusammenbau

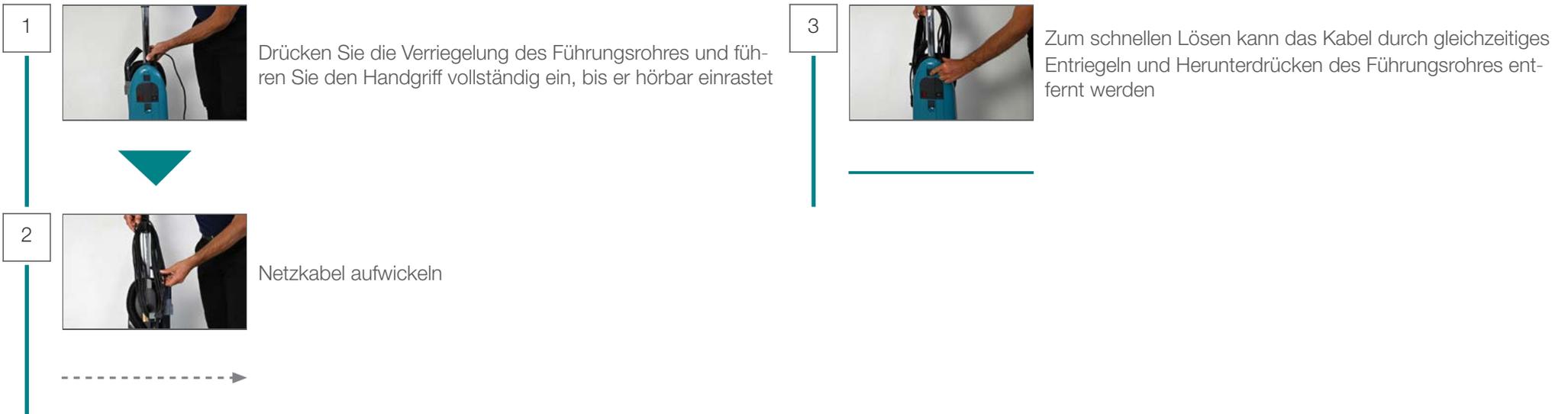


WARNUNG

- Vor dem Zusammenbau prüfen ob der Netzstecker gezogen ist. Bei eingestecktem Netzstecker könnte die Maschine versehentlich eingeschaltet werden und Verletzungen verursachen.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!



Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit überprüfen. Transportschäden umgehend der zuständigen Wetrok-Servicestelle melden.



Vor der Inbetriebnahme / Erstinbetriebnahme



SICHERHEIT

Die Auslieferung resp. Instruktion über Sicherheitsvorschriften, Handhabung und Wartung sowie die Erstinbetriebnahme erfolgen im Normalfall durch eine autorisierte Fachperson. Ist dies nicht der Fall, ist der Betreiber für die Instruktion der Bediener verantwortlich.

Schmuckgegenstände, wie z.B. Ringe und Ketten, sind abzulegen.



Handschuhe tragen



Festes Schuhwerk tragen



Schutzbrille tragen

Bedienung



SICHERHEIT

- Die Anweisungen aus dem Kapitel Sicherheit sind ausnahmslos zu beachten.
- Beim Arbeiten ist auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.
- Vor der Benutzung darauf achten, dass alle Filter und der Staubbeutel richtig eingesetzt und nicht beschädigt sind.
- Zum Reinigen und Warten der Maschine und zum Auswechseln von Teilen, Netzstecker immer ausziehen.
- Nur Original Wetrok Zubehör und Ersatzteile verwenden.
- Die Maschine darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Jeder Betrieb der Maschine in technisch nicht einwandfreiem Zustand ist verboten.
- Schutzeinrichtungen dürfen nicht demontiert oder umgangen werden.
- Umbauten und Veränderungen am Produkt sind nicht gestattet.
- Düsen und Rohrenden nie in die Nähe von Augen und Ohren bringen.
- Keine Menschen oder Tiere mit der Maschine absaugen.

Inbetriebnahme



Motor stoppt bei Dauer-Rot automatisch!



Bei permanenter Verstopfung schaltet der automatische Überlastschutz ab um eine Überhitzung zu vermindern. Nach ca. 30 Minuten Abkühlungszeit Maschine wieder einschalten.



Elektronische Bürst- und Saugkontrolle: Rote Blockieranzeige: Maschine ausschalten, Netzstecker ziehen. Blockade beseitigen und nach einer Wartezeit von ca. 1 Minute Maschine wieder einschalten.

Wartung und Instandhaltung



SICHERHEIT

- Die Maschine muss beim Verlassen gegen unbeabsichtigtes Bewegen gesichert und mit der -Taste ausgeschaltet werden.
- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist die Maschine auszuschalten und gegen ungewolltes Wiedereinschalten zu sichern.
- Wenn vorhanden, die Netzanschlussleitung herausziehen.
- Die Maschine darf nicht mit Hoch-/Dampfdruck-Reinigern oder starkem Flüssigkeitsstrahl gereinigt werden. Direkter Wasserkontakt ist zu vermeiden.
- Für die Reparatur dürfen nur Wetrok Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Netzanschlussleitung täglich auf Anzeichen einer Beschädigung oder auf Alterung untersuchen.

Unsere Produkte wurden im Werk auf Sicherheit geprüft. Zur Betriebssicherheit und Werterhaltung ist 1 mal pro Jahr oder nach 500 Betriebsstunden ein Service durchzuführen. Der Service darf nur von Wetrok oder durch autorisiertes Fachpersonal vorgenommen werden. Für Unterhaltsarbeiten, Teilewechsel usw. muss der Netzstecker herausgezogen werden.

- Wenden Sie sich für Nachbestellungen an die Wetrok Servicestelle.

Nach dem Betrieb

**VORSICHT**

Immer in einem sauberen, trockenen Innenraum aufbewahren.

1



Maschine ausschalten



2



Stecker ausstecken



3



Kabel aufwickeln, reinigen mit feuchtem Tuch



4



Maschine mit sauberen, feuchtem Tuch abwischen



Filtersack ersetzen



1



Filterraumdeckel öffnen und vollen Staubbeutel herausnehmen



2



Neuen Staubbeutel mit der Haltescheibe auf den Stützen im Behälter aufsetzen und bis zum Anschlag nach hinten schieben.



3



Filterraumdeckel schliessen



Gerät nie ohne originalen Wetrok-Staubfilterbeutel verwenden.

Reinigen / Wechseln von Bürstenwalze und Antriebsriemen



1



Die roten Riegel waagrecht stellen um die Bodenplatte zu entfernen



2



Seitenabdeckung entfernen und die Bürstenwalze gemeinsam mit der Halterung herauszuziehen



3



Haare, Fasern, Fäden etc., die sich um die Bürstenwalze gewickelt haben, mit einem Messer oder einer Schere entfernen. Die Borsten der Walze und den Antriebsriemen gründlich reinigen (abbürsten bzw. absaugen).



4



Nach der Reinigung Bürstenwalze mit Lager wieder passgenau einsetzen



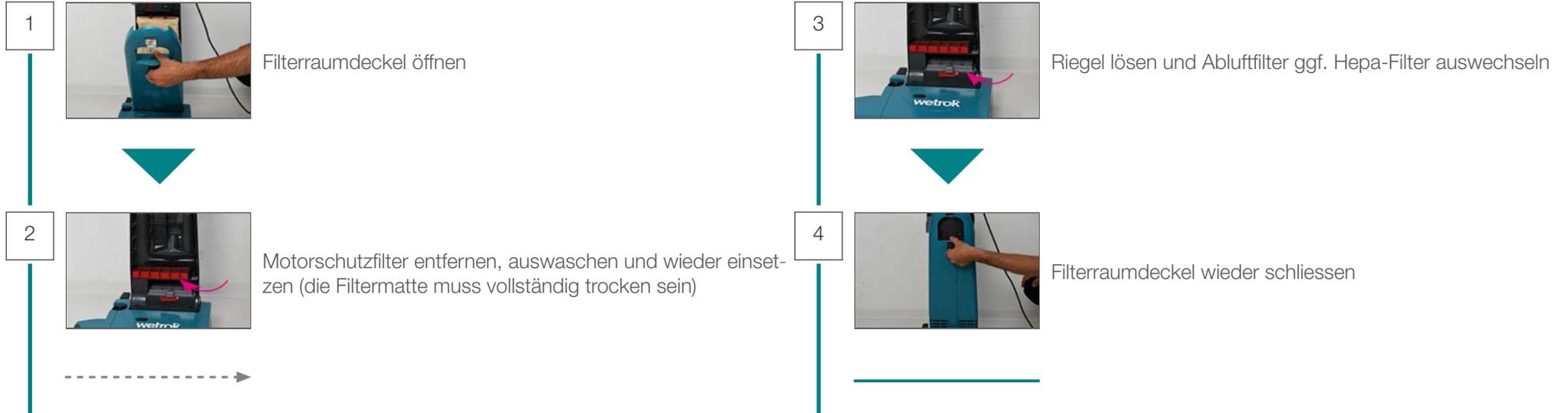
5



Bodenplatte aufsetzen und verriegeln. Darauf achten, dass die Haltenocken der Bodenplatte an der Vorderkante des Gehäuses eingerastet sind



Motorschutzfilter reinigen / Abluftfilter ersetzen (nach Bedarf)



ACHTUNG

Das Gerät nie ohne sämtliche originalen Wetrok-Filter verwenden.

Problembesehung

Störung	Ursache	Behebung
Maschine läuft nicht	Netzstecker eingesteckt und Maschine eingeschaltet?	Netzstecker einstecken und Maschine einschalten.
	Führt die Steckdose Strom?	Maschine an einer anderen Steckdose testen, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel beschädigt?	Stromkabel durch Wetrok Servicestelle ersetzen lassen.
Maschine stellt unerwartet ab	Motor durch Überlastungsschalter ausgeschaltet?	Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen. Ursache der Überhitzung beseitigen (z.B. verstopfte Saugwege, verschmutzter Filter), ca. 30 Minuten warten. Die abgekühlte Maschine wieder einschalten.
Maschine nimmt keinen Schmutz auf	Staubbeutel überfüllt?	Staubbeutel wechseln, siehe "Wartung / Instandhaltung".
	Filter verschmutzt?	Den entsprechenden Filter reinigen / wechseln.
	Düse, Saugrohr oder Saug- schlauch verstopft?	Verstopfung entfernen. Falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel) benutzen.
	Eingestellte Saugleistung dem Bodenbelag angemessen?	Saugleistung dem Bodenbelag anpassen.
	Aufgesteckte Düse dem Bodenbelag angemessen?	Korrekte Düse benutzen.
Bürste läuft nicht	Steht der Umschalter Teppich / Hartboden in richtiger Stellung?	Umschalter Teppich / Hartboden dem Bodenbelag anpassen.
	Verbindungskabel richtig eingesteckt?	Verbindungskabel richtig einstecken.
Maschine läuft ungewöhnlich laut	Versperren eingesaugte Partikel den Luftweg?	Partikel entfernen. Falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel) benutzen.



Bei anderen Störungen / Fehlermeldungen wenden Sie sich an Wetrok oder an von Wetrok autorisiertem Fachpersonal.

Technische Daten

Technische Daten		
Netzanschluss	230/50	V/Hz
Nutzhalt I	4.5	l
Leistung	700	Watt
Vibration	2.5	m/s ²
Vakuum	220	mbar
Luftfördermenge	49	l/s

Technische Daten		
Netzkabellänge	12.5	m
Gesamthöhe	1240	mm
Gewicht ca.	8	kg
Schalleistungspegel	79	dB



Wir behalten uns jederzeit das Recht vor, technische Änderungen an der Maschine sowie an Verbrauchsmaterial und Zubehör anzubringen. Daher kann die Maschine in Details von den Angaben in der Bedienungsanleitung abweichen.

Entsorgung

- Verpackung und Reinigungsmittel müssen den nationalen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.
- Maschine muss nach der Ausmusterung den nationalen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

Entsorgung Deutschland - Zusatzinformation zur Rücknahme und Entsorgung von Elektroaltgeräten



- Die Maschine darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Maschine zur Verfügung. Die Adressen können Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung anfragen.
- Rücknahmestelle für Wetrok GmbH in Deutschland:
Bender Recycling GmbH & Co. KG
Entsorgungsfachbetrieb
Robert-Blum-Str. 72-78
51379 Leverkusen
- Personenbezogene Daten:
wenn das alte Gerät personenbezogenen Daten enthält, muss sichergestellt werden, dass diese entfernt worden sind. Die Verantwortung dazu liegt beim Bediener resp. Betreiber oder Eigentümer.
- Sofern möglich, alte Batterien, Akkus und/oder Altlampen aus dem Altgerät entnehmen. Nur ausführen, wenn dies ohne Beschädigung der Maschine und ohne Werkzeug erfolgen kann.

Transport, Lagerung

Die Temperatur darf bei Transport und Lagerung weder 5 °C unterschreiten noch 40 °C überschreiten.

Die Maschine darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Beim Transport muss die Maschine entsprechend verpackt und gesichert werden.

CE

	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION DE CONFORMITÉ	
Wir Nous	<i>Wetrok AG, Steinackerstrasse 62, CH — 8302 Kloten</i>	
<small>(Name & Anschrift des Anbieters / nom du fournisseur et adresse)</small>		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt déclarons sous notre seule responsabilité que le produit	<i>Trockensauger Aspirateurs à sec</i>	
Karpawel 38 Plus / 45 Plus		
<small>(Art der Maschine / Type de machine)</small>		
40020, 40021, 40022, 40023		
<small>(Modell - Seriennummer; Baujahr / modèle - no de série; année de production)</small>		
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt, auquel se réfère cette déclaration est conforme à aux normes suivants,		
<i>EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021; EN 60335-2-69:2012; EN 55014-1:2017 +A11:2020; EN 55014-2:1997 +AC:1997 +A1:2001 +A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN ISO 12100:2010; EN IEC 63000:2018</i>		
<small>(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e) (Titre et/ou no. et date de publication de la (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))</small>		
gemäss den Bestimmungen der Richtlinien: conformément aux exigences des directives:	<i>2006/42/EC 2014/30/EU (EMC) 2011/65/EU (RoHS)</i>	
Verantwortlich für die technische Dokumentation ist: Responsable pour la documentation technique est:	<i>Marcel Rauschenberger Head R&D Wetrok AG</i>	
<i>Kloten, 04.06.2025</i>		
	<i>Benjamin Merz CEO Wetrok AG</i>	
<small>(Ort und Datum der Ausstellung) (Lieu et date)</small>	<small>(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des Befugten) (nom et signature du signataire autorisé)</small>	

	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DECLARATION OF CONFORMITY	
Noi We	<i>Wetrok AG, Steinackerstrasse 62, CH — 8302 Kloten</i>	
<small>(nome e indirizzo del fornitore /supplier's name and address)</small>		
dichiaro sotto la nostra responsabilità, che il prodotto declare under our sole responsibility that the product	<i>Aspirapolvere a secco Dry vacuum cleaner</i>	
Karpawel 38 Plus / 45 Plus		
<small>(modello della macchina / Type of machine)</small>		
40020, 40021, 40022, 40023		
<small>(modello - numero di serie; anno di costruzione /model - serial number; year of production)</small>		
qui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme, to which this declaration relates is in conformity with the following standards,		
<i>EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021; EN 60335-2-69:2012; EN 55014-1:2017 +A11:2020; EN 55014-2:1997 +AC:1997 +A1:2001 +A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN ISO 12100:2010; EN IEC 63000:2018</i>		
<small>(titolo e/o numero, nonché data di pubblicazione della(e) norma(e) o degli altri documenti normativi) (Title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))</small>		
secondo le disposizioni delle linee guida: following the provisions of directives:	<i>2006/42/EC 2014/30/EU (EMC) 2011/65/EU (RoHS)</i>	
Il responsabile della documentazione tecnica è: Responsible for the technical documentation is:	<i>Marcel Rauschenberger Head R&D Wetrok AG</i>	
<i>Kloten, 04.06.2025</i>		
	<i>Benjamin Merz CEO Wetrok AG</i>	
<small>(luogo e data di emissione) (Place and Date of issue)</small>	<small>(nome e firma o contrassegno equivalente della persona autorizzata) (name and signature or equivalent marking of authorized person)</small>	

© **Wetrok AG** Steinackerstrasse 62, CH-8302 Kloten
Tel +41 43 255 51 51

Wetrok Austria GmbH Deutschstrasse 19, A-1230 Wien
Tel 0800 20 48 68

Wetrok GmbH Maybachstrasse 35, D-51381 Leverkusen
Tel +49 2171 398-0, Fax +49 2171 398-100

Wetrok Polska S.A. ul. Łączyny 4, PL-02-820 Warszawa
Tel +48 22 331 20 50

Wetrok AB Bergkällavägen 32, S-192 79 Sollentuna
Tel +46 8 444 34 00

www.wetrok.com